

Dla instalatora

## Instrukcja instalacji i konserwacji



### uniSTOR

VIH R 120/6, 150/6, 200/6 B; VIH R 120/6, 150/6, 200/6 M

PL

**Wydawca / producent**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Pojemność

## Pojemność

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>Rozpoznawanie i usuwanie usterek</b> .....	<b>15</b>
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami .....	3	<b>8</b>	<b>Przeglądy, konserwacja i części zamienne</b> .....	<b>16</b>
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3	8.1	Plan konserwacji.....	16
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	5	8.2	Opróżnianie zasobnika .....	16
1.4	Oznaczenie CE.....	6	8.3	Czyszczenie zbiornika wewnętrznego .....	16
1.5	Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy) .....	6	8.4	Sprawdzanie magnezowej anody ochronnej .....	16
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>7</b>	8.5	Sprawdzenie poprawności funkcji zaworu bezpieczeństwa .....	17
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej .....	7	8.6	Pielęgnacja produktu .....	17
2.2	Przechowywanie dokumentów .....	7	8.7	Zamawianie części zamiennych .....	17
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	7	<b>9</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji</b> .....	<b>17</b>
<b>3</b>	<b>Opis urządzenia</b> .....	<b>7</b>	<b>9.1</b>	Opróżnianie zasobnika .....	17
3.1	Budowa.....	7	<b>9.2</b>	Wycofanie podzespołów z eksploatacji .....	17
<b>4</b>	<b>Instalacja</b> .....	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b> .....	<b>18</b>
4.1	Sprawdzanie zakresu dostawy .....	9	<b>11</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>19</b>
4.2	Sprawdzanie wymagań dotyczących miejsca ustawienia .....	9	11.1	Wymiary przyłączy.....	19
4.3	Rozpakowanie i ustawienie zasobnika c.w.u.....	10	11.2	Tabela danych technicznych .....	22
4.4	Montaż przewodów przyłączeniowych .....	11	<b>12</b>	<b>Serwis techniczny</b> .....	<b>26</b>
4.5	Montaż czujnika temperatury zasobnika .....	12			
4.6	Montaż izolacji cieplnej.....	13			
<b>5</b>	<b>Uruchomienie</b> .....	<b>14</b>			
<b>6</b>	<b>Przekazanie produktu użytkownikowi</b> .....	<b>14</b>			



## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



##### **Niebezpieczeństwo!**

Bezpośrednie niebezpieczeństwo dla życia lub niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała



##### **Niebezpieczeństwo!**

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym



##### **Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo odniesienia lekkich obrażeń ciała

## Bezpieczeństwo 1



### **Ostrożnie!**

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku nefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Zasobnik c.w.u. służy do udostępniania wody pitnej podgrzanej do maksymalnie 85 °C w gospodarstwach domowych i obiektach użytkowych. Produkt jest przeznaczony do połączenia do instalacji centralnego ogrzewania. Jest on przeznaczony do łączenia z urządzeniami grzewczymi, których moc mieści się w granicach podanych w poniższej tabeli.



# 1 Bezpieczeństwo

	Moc przenoszona		Moc ciągła*** kW
	Minimalna * kW	Maksymalna ** kW	
VIH R 120	10	31	22
VIH R 150	13	36	26
VIH R 200	15	41	30

\* Temperatura zasilania 85 °C, temperatura zasobnika 60 °C  
\*\* Temperatura zasilania 85 °C, temperatura zasobnika 10 °C  
\*\*\* Temperatura zasilania instalacji grzewczej 80 °C, temperatura wylotu ciepłej wody 45 °C, temperatura dopływu zimnej wody 10 °C

W celu regulacji przygotowywania ciepłej wody użytkowej można stosować regulatory pogodowe oraz regulatory odpowiednich urządzeń grzewczych. Są to urządzenia grzewcze przewidujące ładowanie zasobnika i dysponujące możliwością podłączenia czujnika temperatury.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

4



- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi, instalacji i konserwacji produktu oraz wszystkich innych podzespołów układu
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Zastosowanie produktu w pojazdach, np. przyczepach lub samochodach kempingowych, jest niezgodne z przeznaczeniem. Za pojazdy nie są uznawane obiekty zainstalowane w sposób trwały w określonym miejscu (tzw. montaż stacjonarny).

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje ponadto instalację zgodnie z klasą IP.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

**Uwaga!**



Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## **1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

### **1.3.1 Zapobieganie uszkodzeniom przez mróz**

Jeżeli produkt przez dłuższy czas (np. podczas urlopu zimowego) nie jest eksploatowany, a pomieszczenia nie są ogrzewane, woda w produkcie oraz w przewodach rurowych może zamarznąć.

- ▶ Należy zadbać, aby kotłownia była zawsze zabezpieczona przed mrozem.

### **1.3.2 Ryzyko szkód materialnych spowodowane stosowaniem niewłaściwych narzędzi.**

- ▶ W celu dokręcenia lub odkręcenia śrubunków prosimy stosować specjalistyczne narzędzie.



### **1.3.3 Szkody materialne wskutek nieszczelności**

- ▶ Zwrócić uwagę, aby w przewodach przyłączeniowych nie powstawały naprężenia mechaniczne.
- ▶ Nie obciążać przewodów rurowych (np. odzieżą).

### **1.3.4 Szkody materialne spowodowane zbyt twardą wodą**

Zbyt twarda woda może zakłócić działanie systemu i w krótkim czasie spowodować szkody.

- ▶ Zwrócić się do lokalnego zakładu wodociągowego w celu uzyskania informacji o twardości wody.
- ▶ Podczas podejmowania decyzji dot. zmiękczenia używanej wody, należy kierować się dyrektywą VDI 2035.
- ▶ Sprawdzić w instrukcjach instalacji i konserwacji urządzeń składowych systemu, jaką jakość musi mieć używana woda.



# 1 Bezpieczeństwo

## 1.4 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

## 1.5 Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)

Podczas ustawiania, instalowania i obsługi pośrednio ogrzewanego zasobnika c.w.u. należy przestrzegać przede wszystkim miejscowych przepisów, postanowień, zasad i dyrektyw:

- dotyczących podłączania elektrycznego
- zakładu energetycznego
- zakładu wodociągowego
- dotyczących wykorzystania energii geotermalnej
- dotyczących podłączania źródeł ciepła i instalacji grzewczych

- dotyczących oszczędnego gospodarowania energią
- dotyczących higieny

PN-EN 12897:2006 Wodociągi - Specyfikacja dla ogrzewanych pośrednio, nie odpowietrzonych (zamkniętych) pojemnościowych podgrzewaczy wody.

PN-EN 806-1:2004 Wymagania dotyczące wewnętrznych instalacji wodociągowych do przesyłu wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi - Część 1: postanowienia ogólne.

PN-EN 1717:2003 Ochrona przed wtórnym zanieczyszczeniem wody w instalacjach wodociągowych i ogólne wymagania dotyczące urządzeń zapobiegających zanieczyszczeniu przez przepływ zwrotny.



## Wskazówki dotyczące dokumentacji 2

### 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

#### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi i instalacji dołączonych do podzespołów układu.

#### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Należy przekazać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dołączone dokumenty użytkownikowi instalacji.

#### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

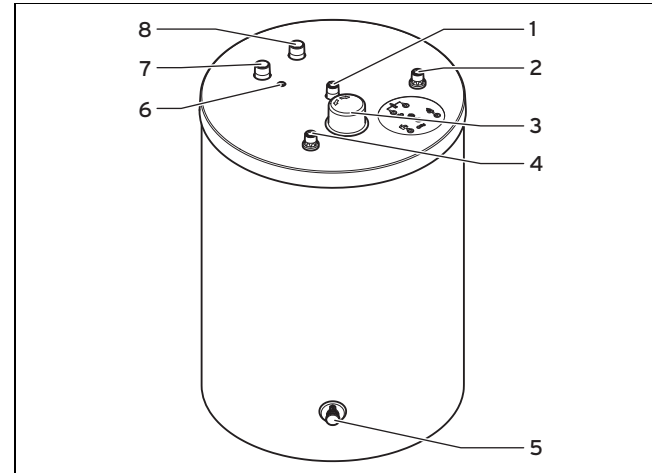
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie następujących produktów:

Oznaczenie typu	Numer katalogowy
VIH R 120/6 B	0010015943
VIH R 150/6 B	0010015944
VIH R 200/6 B	0010015945
VIH R 120/6 M	0010015937
VIH R 150/6 M	0010015938
VIH R 200/6 M	0010015939

### 3 Opis urządzenia

#### 3.1 Budowa

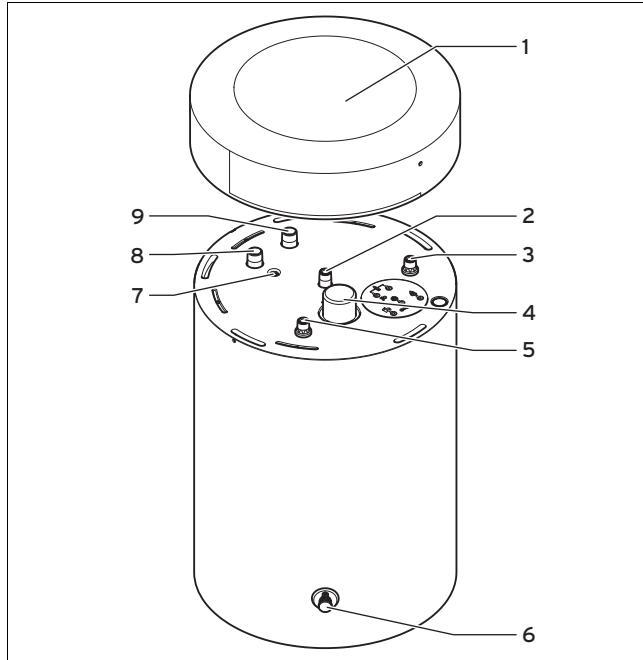
**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu VIH R ... B



- 1 Przyłącze przewodu cyrkulacyjnego
- 2 Przyłącze zimnej wody
- 3 Przyłącze anody
- 4 Przyłącze ciepłej wody użytkowej
- 5 Zawór do opróżniania
- 6 Tulejka czujnika temperatury
- 7 Zasilenie zasobnika
- 8 Powrót zasobnika użytkowej

### 3 Opis urządzenia

**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu **VIH R ... M**



- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Pokrywa obudowy                   | 4 Przyłącze anody                  |
| 2 Przyłącze przewodu cyrkulacyjnego | 5 Przyłącze ciepłej wody użytkowej |
| 3 Przyłącze zimnej wody             | 6 Zawór do opróżniania             |

7 Tulejka czujnika temperatury

8 Zasilanie zasobnika  
9 Powrót zasobnika

Zasobnik ciepłej wody użytkowej od zewnątrz posiada izolację cieplną. Zasobnik c.w.u. jest wykonany z emaliowanej stali. Wewnątrz zbiornika znajduje się węzownica rurowa przenosząca ciepło. W zbiorniku zastosowano anodę ochronną, jako dodatkowe zabezpieczenie antykorozyjne.

**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu **VIH R ... M**

W obudowie górnej znajduje się tylny element obudowy, obejmujący rury przyłączeniowe.

**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu **VIH R ... B**  
LUB Wszystkie urządzenia typu **VIH R ... M**

Można również zastosować opcjonalną pompę cyrkulacyjną w celu podwyższenia komfortu ciepłej wody użytkowej, zwłaszcza w bardziej oddalonych miejscach poboru.



## 4 Instalacja

### 4.1 Sprawdzanie zakresu dostawy

- ▶ Sprawdzić kompletność zakresu dostawy.

Liczba	Nazwa
1	Zasobnik ciepłej wody użytkowej
1	Hamulec grawitacyjny dla obiegu grzewczego
1	Pokrywka przyłącza cyrkulacji
1	Naklejka z tabliczką znamionową
1	Instrukcja obsługi
1	Instrukcja instalacji i konserwacji

**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu VIH R ... M

Liczba	Nazwa
1	Pokrywa obudowy
1	Tyłny element obudowy

### 4.2 Sprawdzanie wymagań dotyczących miejsca ustawienia



#### Ostrożnie!

#### Szkody materialne spowodowane przez mróz

Woda zamarzająca w systemie może uszkodzić instalację grzewczą i kotłownię.

- ▶ Instalować zasobnik ciepłej wody użytkowej w suchym pomieszczeniu całkowicie zabezpieczonym przed mrozem.



#### Ostrożnie!

#### Szkody materialne wskutek wypływającej wody

W przypadku uszkodzenia, z zasobnika może wypływać woda.

- ▶ Wybrać miejsce montażu w taki sposób, aby w przypadku uszkodzenia mogła spłynąć większa ilość wody (np. odpływ w podłodze).



#### Ostrożnie!

#### Szkody materialne wskutek dużego obciążenia

Napełniony zasobnik ciepłej wody użytkowej może uszkodzić podłogę wskutek dużego ciężaru.

- ▶ Podczas wyboru miejsca ustawienia uwzględnić ciężar napełnionego zasobnika ciepłej wody użytkowej oraz nośność podłogi.
- ▶ Ew. wykonać odpowiedni fundament.

## 4 Instalacja

- ▶ Przy wyborze miejsca instalacji uwzględnić ciężar napelnionego zasobnika.

### 4.3 Rozpakowanie i ustawienie zasobnika c.w.u.



#### Ostrożnie!

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia gwintów

Niezabezpieczone gwinty mogą ulec uszkodzeniu podczas transportu.

- ▶ Usunąć pokrywki ochronne gwintów dopiero w miejscu ustawienia.

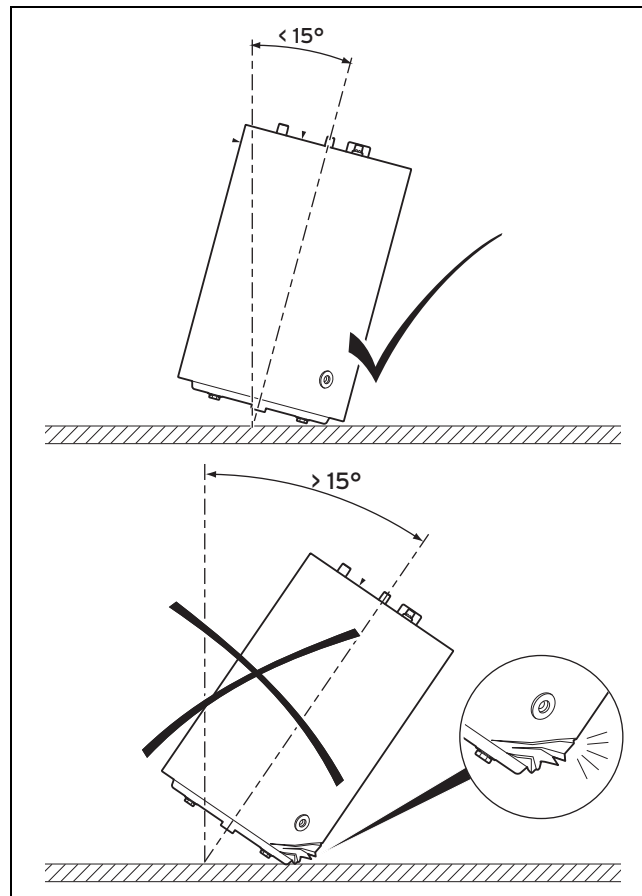


#### Ostrożnie!

#### Niebezpieczeństwo uszkodzeń zasobnika

Jeśli zasobnik podczas transportu i ustawiania zostanie za mocno przechylony, ulegnie uszkodzeniu.

- ▶ Przechylać zasobnik maksymalnie o  $15^\circ$ .



1. Usunąć opakowanie zasobnika.
2. Aby ustawić zasobnik c.w.u. w miejscu ustawienia, wykorzystać uchwyty na spodzie obudowy.
3. Ustawić zasobnik c.w.u. w miejscu ustawienia. Przestrzegać wymiarów skojarzonych. (→ strona 19)
4. Wypoziomować zasobnik c.w.u. przy pomocy dwóch regulowanych nóżek w taki sposób, aby stał pionowo i nie chwiał się.

### 4.4 Montaż przewodów przyłączeniowych

#### Prace wstępne

**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu VIH R ... M

- ▶ Zamontować tylny element obudowy.

1. Podłączyć zasilanie i powrót zasobnika.



#### Ostrożnie!

#### Szkody materialne wskutek wycieku płynu.

Zbyt wysokie ciśnienie wewnętrzne może spowodować nieszczelność zasobnika.

- ▶ Zamontować zawór bezpieczeństwa w przewodzie zimnej wody.

2. Zamontować zawór bezpieczeństwa w przewodzie zimnej wody.

- Maksymalne ciśnienie robocze: 1 MPa (10 bar)



#### Niebezpieczeństwo!

#### Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowane parą lub ciepłą wodą

Przez przewód wypływu zaworu bezpieczeństwa w przypadku nadciśnienia spuszczana jest para lub gorąca woda.

- ▶ Zainstalować przewód wypływu o rozmiarze otworu wylotowego zaworu bezpieczeństwa tak, aby podczas spuszczenia para lub gorąca woda nie zagrażały ludziom.

3. Zainstalować przewód wypływu.
4. Zamocować przewód wypływu swobodnie nad syfonem podłączonym do wypływu.
  - Odległość przewodu wypływu do syfonu:  $\geq 20$  mm
5. Podłączyć przewód zimnej i ciepłej wody (na lub wewnątrz ściany).
6. Zainstalować przewód cyrkulacyjny lub dołączoną ślepkę zamykającą.

#### Prace końcowe

1. Napełnić zasobnik ciepłej wody użytkowej od strony ogrzewania przez zawór do napełniania i opróżniania urządzenia grzewczego.

## 4 Instalacja

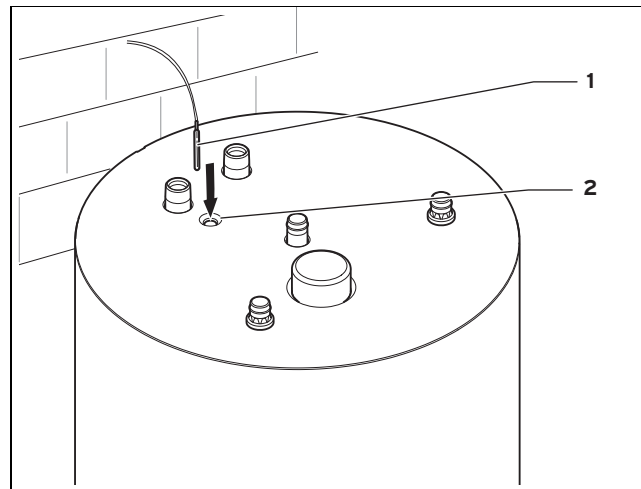
2. Napełnić zasobnik ciepłej wody użytkowej od strony wody użytkowej.
3. Odpowietrzyć układ od strony wody grzewczej i wody użytkowej.
4. Sprawdzić, czy połączenia rurowe są szczelne.
5. Zaizolować przewody rurowe poza zasobnikiem za pomocą odpowiedniego materiału izolacyjnego.

**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu **VIH R ... B**

LUB Wszystkie urządzenia typu **VIH R ... M**

6. Zaizolować przewody rurowe nad zasobnikiem za pomocą odpowiedniego materiału izolacyjnego.

### 4.5 Montaż czujnika temperatury zasobnika



1. Zamontować czujnik temperatury zasobnika (1), wsuwając go do oporu do tulejki (2).



#### **Niebezpieczeństwo!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

W przypadku dotknięcia podzespołów będących pod napięciem, występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Wyjąć wtyczkę sieciową. Alternatywnie, prosimy odłączyć produkt od napięcia (łącznik z otworem stykowym minimum

3 mm, np. zabezpieczenie lub przełącznik mocy).

- ▶ Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- ▶ Odczekać co najmniej 3 minuty, aż rozładują się kondensatory.
- ▶ Sprawdzić skuteczność odłączenia od napięcia.
- ▶ Połączyć fazę z ziemią.
- ▶ (Nie dotyczy Rosji): zewrzeć fazę i przewód neutralny.
- ▶ Zakryć lub ogrodzić sąsiednie części będące pod napięciem.

- 
2. Podłączyć czujnik temperatury zasobnika **(1)** do urządzenia grzewczego lub regulatora zewnętrznego.



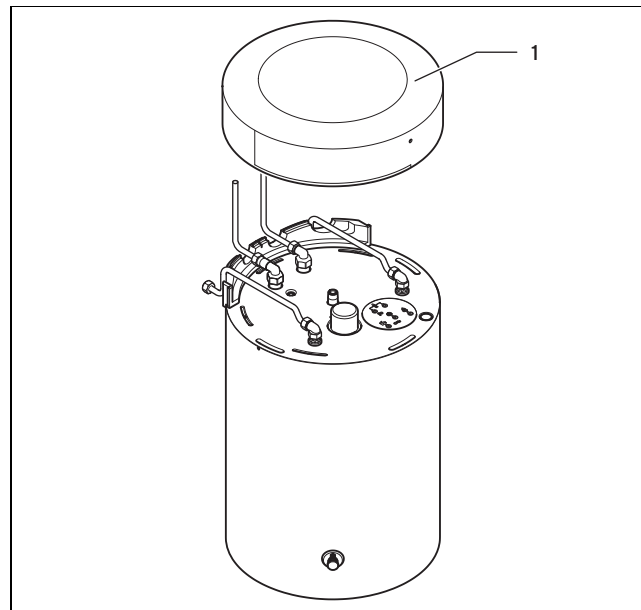
### Wskazówka

Miejsce instalacji odpowiedniej listwy zaciskowej oraz oznaczenie przyłączy można odczytać z odpowiedniej instrukcji instalacji urządzenia grzewczego.

## 4.6 Montaż izolacji cieplnej

**Zakres stosowalności:** Wszystkie urządzenia typu VIH R ... M

### Montaż pokrywy obudowy



1 Pokrywa obudowy

- ▶ Założyć obudowę górną **(1)** na zasobnik.

## 5 Uruchomienie

- Obudowa górna przylega ściśle do tylnego elementu obudowy

### 5 Uruchomienie

1. Ustawić w regulatorze temperaturę i przedział przygotowywania ciepłej wody użytkowej (zob. **Instrukcja obsługi regulatora**).
2. Uruchomić urządzenie grzewcze.

### 6 Przekazanie produktu użytkownikowi

1. Przeszkolić użytkownika w zakresie obsługi układu. Odpowiedzieć na wszystkie jego pytania. Zwrócić uwagę użytkownika zwłaszcza na wskazówki bezpieczeństwa, których musi przestrzegać.
2. Objąć użytkownikowi położenie i działanie urządzeń zabezpieczających.
3. Poinformować użytkownika o konieczności konserwacji układu zgodnie z podaną częstotliwością.
4. Przekazać użytkownikowi wszystkie skierowane do niego instrukcje oraz dokumenty urządzenia w celu ich zachowania na później.
5. Poinformować użytkownika o możliwości ograniczenia temperatury wylotu ciepłej wody użytkowej, aby zapobiec poparzeniom.

### 7 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Za wysoka temperatura zasobnika.	Nieprawidłowo zamocowany czujnik temperatury zasobnika.	Ustawić prawidłowo czujnik temperatury zasobnika.
Za niska temperatura zasobnika.		
Brak ciśnienia wody w miejscu poboru.	Nie wszystkie zawory są otwarte.	Otworzyć wszystkie zawory.
Urządzenie grzewcze włącza się i wyłącza w bardzo krótkim cyklu.	Temperatura powrotu przewodu cyrkulacji jest za niska.	Zadbać, aby temperatura powrotu przewodu cyrkulacji mieściła się w prawidłowym zakresie.

## 8 Przeglądy, konserwacja i części zamienne

### 8 Przeglądy, konserwacja i części zamienne

#### 8.1 Plan konserwacji

Prace konserwacyjne	Termin
Opróżnianie zasobnika	W razie potrzeby
Czyszczenie zbiornika wewnętrznego (nad otworem rewizyjnym, jeśli jest)	W razie potrzeby
Sprawdzanie magnezowej anody ochronnej	Co roku po 2 latach
Sprawdzenie poprawności funkcji zaworu bezpieczeństwa	Co roku

#### 8.2 Opróżnianie zasobnika

1. Wyłączyć przygotowywanie ciepłej wody użytkowej w urządzeniu grzewczym.
2. Zamknąć przewód zimnej wody.
3. Zamocować wąż na zaworze do opróżniania zasobnika.
4. Podłączyć wolny koniec węża do odpowiedniego odpływu.



#### **Niebezpieczeństwo!** **Niebezpieczeństwo oparzenia**

Gorąca woda wypływająca z punktów poboru ciepłej wody użytkowej oraz z odpływów może spowodować oparzenia.

- ▶ Unikać kontaktu z gorącą wodą w punktach poboru ciepłej wody użytkowej oraz przy odpływie.

5. Otworzyć zawór do opróżniania.
6. Otworzyć najwyżej położony punkt poboru ciepłej wody użytkowej w celu całkowitego opróżnienia i napowietrzenia przewodów wodnych.

**Warunki:** Woda spłynęła

- ▶ Zamknąć punkt poboru ciepłej wody użytkowej oraz zawór do opróżniania.
7. Odłączyć wąż.

#### 8.3 Czyszczenie zbiornika wewnętrznego

- ▶ Oczyszczyć zbiornik wewnętrzny, przepłukując go.

#### 8.4 Sprawdzanie magnezowej anody ochronnej

1. Sprawdzić, czy magnezowa anoda ochronna nie jest zużyta.

**Warunki:** Zużyte 60 % anody

- ▶ Wymienić magnezową anodę ochronną.



### 8.5 Sprawdzenie poprawności funkcji zaworu bezpieczeństwa

1. Sprawdzić poprawność funkcji zaworu bezpieczeństwa.

**Warunki:** Zawór bezpieczeństwa: uszkodzony

- ▶ Wymienić zawór bezpieczeństwa.

### 8.6 Pielęgnacja produktu



#### Ostrożnie!

#### Ryzyko strat materialnych wskutek niewłaściwych środków czyszczących!

- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.

### 8.7 Zamawianie części zamiennych

Oryginalne części produktu zostały uwzględnione podczas certyfikacji przy badaniu zgodności CE. Jeżeli podczas konserwacji lub naprawy nie są stosowane przebadane oryginalne części zamienne Vaillant, wówczas wygasa zgodność produktu z wymaganiami CE. Dlatego bardzo ważne jest, aby były stosowane oryginalne części zamienne Vaillant. In-

formacje na temat dostępnych oryginalnych części zamiennych Vaillant można uzyskać pod adresem kontaktowym podanym na ostatniej stronie.

- ▶ Jeżeli podczas konserwacji lub naprawy potrzebne są części zamienne, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne Vaillant.

## 9 Wycofanie z eksploatacji

### 9.1 Opróżnianie zasobnika

- ▶ Opróżnić zasobnik. (→ strona 16)

### 9.2 Wycofanie podzespołów z eksploatacji



#### Niebezpieczeństwo!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

W przypadku dotknięcia podzespołów będących pod napięciem, występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową. Alternatywnie, prosimy odłączyć produkt od napięcia (łącznik z otworem stykowym minimum 3 mm, np. zabezpieczenie lub przełącznik mocy).
- ▶ Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

## 10 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Odczekać co najmniej 3 minuty, aż rozładują się kondensatory.
  - ▶ Sprawdzić skuteczność odłączenia od napięcia.
  - ▶ Połączyć fazę z ziemią.
  - ▶ (Nie dotyczy Rosji): zewrzeć fazę i przewód neutralny.
  - ▶ Zakryć lub ogrodzić sąsiednie części będące pod napięciem.
- 

- ▶ W razie potrzeby wyłączyć z eksploatacji poszczególne podzespoły systemu zgodnie z ich instrukcjami instalacji.

## 10 Recykling i usuwanie odpadów

### Usuwanie opakowania

- ▶ Zutylizować opakowania transportowe w sposób prawidłowy.

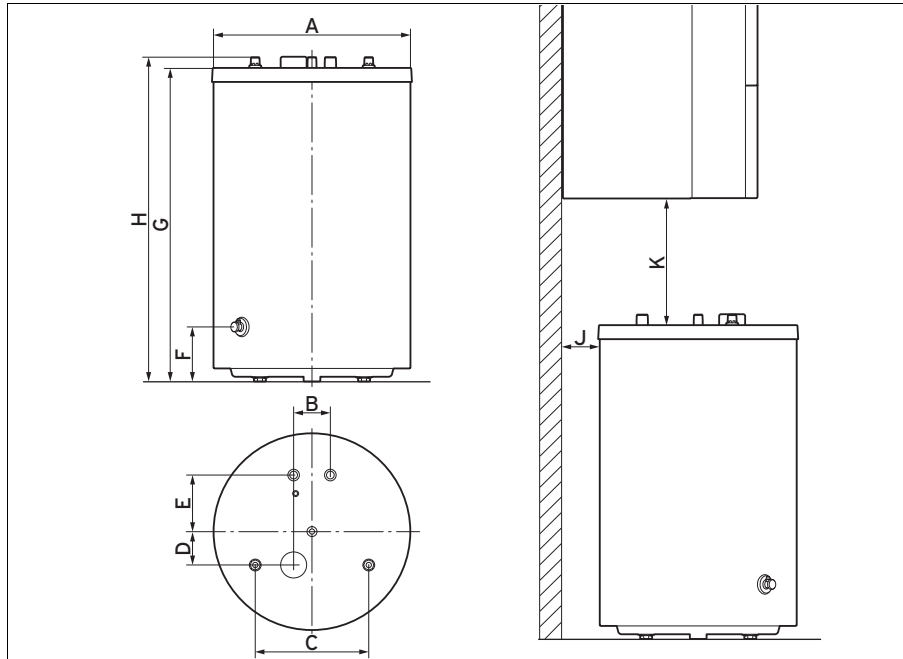
### Usuwanie produktu i wyposażenia

- ▶ Produktu ani wyposażenia nie wolno usuwać wraz z odpadami domowymi.
- ▶ Utylizować produkt oraz wszelkie wyposażenie w sposób prawidłowy.
- ▶ Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów.

## 11 Dane techniczne

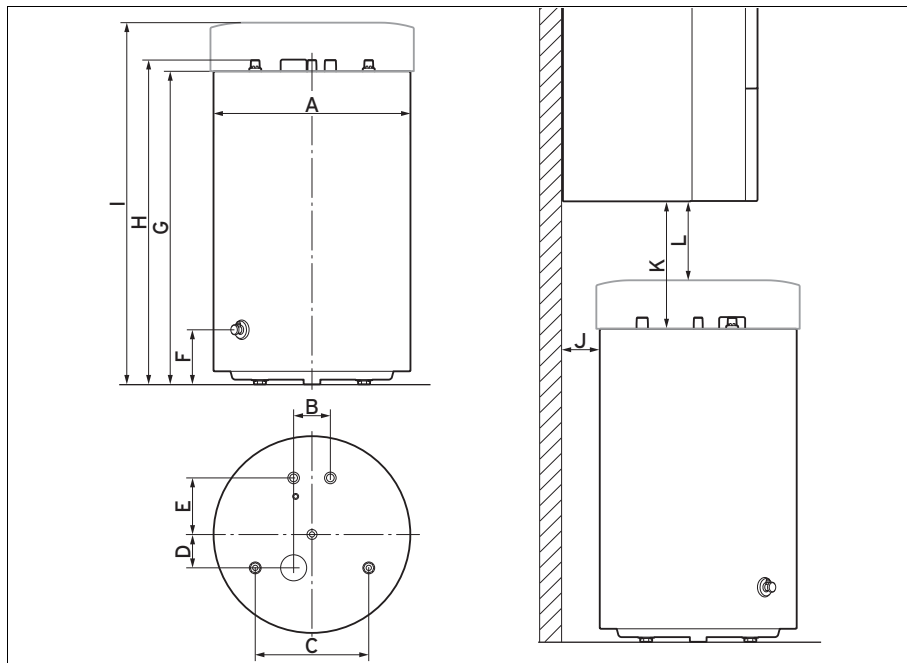
### 11.1 Wymiary przyłączy

Zakres stosowności: Wszystkie urządzenia typu VIH R ... B



## 11 Dane techniczne

**Zakres stosowności:** Wszystkie urządzenia typu VIH R ... M



Urządzenie	A	B	C	D	E	F	G	H	I*
VIH R 120/6	590	110	340	100	169	161	820	853	955
VIH R 150/6							955	988	1090

\* Zakres obowiązywania: tylko urządzenia typu VIH R ... M i VIH R ... H

## Dane techniczne 11

Urządzenie	A	B	C	D	E	F	G	H	I *
VIH R 200/6	590	110	340	100	169	161	1173	1206	1308
* Zakres obowiązywania: tylko urządzenia typu VIH R ... M i VIH R ... H									

Urządzenie	Urządzenie grzewcze	J	K	L *
VIH R 120/6	ecoTEC exclusiv	110	345	210
	ecoTEC plus		338	203
	ecoTEC pro		338	203
	turboTEC plus		340	205
	atmoTEC exclusiv (z siatką)		335	200
	atmoTEC exclusiv (bez siatki)		340	205
VIH R 150/6	ecoTEC exclusiv		210	75
	ecoTEC plus		203	68
	ecoTEC pro		203	68
	turboTEC plus		205	70
	atmoTEC exclusiv (z siatką)		200	65
	atmoTEC exclusiv (bez siatki)		205	70
VIH R 200/6	(Montaż zasobnika pod kotłem grzewczym nie jest dozwolony)			
* Zakres obowiązywania: tylko urządzenia typu VIH R ... M i VIH R ... H				

## 11 Dane techniczne

### 11.2 Tabela danych technicznych

	Jednostka	VIH R 120/6	VIH R 150/6	VIH R 200/6
<b>Ciężar</b>				
Ciężar pustego urządzenia	kg	68	79	97
Ciężar (urządzenie gotowe do pracy)	kg	185	223	281
<b>Przyłącze hydrauliczne</b>				
Przyłącze zimnej / ciepłej wody użytkowej	—	R 3/4		
Przyłącze zasilania i powrotu	—	R 1		
Przyłącze cyrkulacji	—	R 3/4		
<b>Parametry mocy zasobnika ciepłej wody użytkowej</b>				
Pojemność znamionowa	l	117	144	184
Zbiornik wewnętrzny	Stal emaliowana z anodą ochronną			
Maks. ciśnienie robocze (ciepła woda użytkowa)	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
Maks. dopuszczalna temperatura ciepłej wody użytkowej	°C	85	85	85
Wydatek trwały ciepłej wody użytkowej dla danej mocy * (temperatura poboru 45 °C)	kW (l/h)	21,4 (527)	27,4 (674)	33,7 (829)
Wydatek trwały ciepłej wody użytkowej dla danej mocy * (temperatura poboru 50 °C)	kW (l/h)	19,0 (409)	26,7 (575)	33,1 (713)
Wydatek trwały ciepłej wody użytkowej dla danej mocy * (temperatura poboru 55 °C)	kW (l/h)	17,7 (339)	25,5 (488)	30,2 (578)

## Dane techniczne 11

	Jednostka	VIH R 120/6	VIH R 150/6	VIH R 200/6
Zużycie energii w stanie gotowości (typy VIH R ... H)	kWh/24h	0,62	0,63	0,69
Zużycie energii w stanie gotowości (typy VIH R ... M)	kWh/24h	0,74	0,77	0,83
Zużycie energii w stanie gotowości (typy VIH R ... B)	kWh/24h	0,96	1,13	1,34
Zużycie energii w stanie gotowości (typy VIH R ... BR)	kWh/24h	1,1	1,3	1,4
Liczba wydajności * (temperatura zasobnika 50 °C)	$N_{L(50\text{ °C})}$	0,9	1,4	2,7
Liczba wydajności * (temperatura zasobnika 55 °C)	$N_{L(55\text{ °C})}$	1,2	1,8	3,3
Liczba wydajności * (temperatura zasobnika 60 °C)	$N_{L(60\text{ °C})}$	1,4	2,2	3,8
Liczba wydajności * (temperatura zasobnika 65 °C)	$N_{L(65\text{ °C})}$	1,6	2,5	4,4
Początkowa wydajność ciepłej wody użytkowej * (temperatura zasobnika 50 °C)	l/10 min	137	166	222
Początkowa wydajność ciepłej wody użytkowej * (temperatura zasobnika 55 °C)	l/10 min	155	186	244
Początkowa wydajność ciepłej wody użytkowej * (temperatura zasobnika 60 °C)	l/10 min	163	199	261

## 11 Dane techniczne

	Jednostka	VIH R 120/6	VIH R 150/6	VIH R 200/6
Początkowa wydajność ciepłej wody użytkowej *	l/10 min	176	217	279
(temperatura zasobnika 65 °C)				
Przepływ nominalny (30 K) *	l/min	16,0	19,4	25,9
(temperatura zasobnika 50 °C)				
Przepływ nominalny (30 K) *	l/min	18,1	21,7	28,5
(temperatura zasobnika 55 °C)				
Przepływ nominalny (30 K) *	l/min	19,0	23,2	30,5
(temperatura zasobnika 60 °C)				
Przepływ nominalny (30 K) *	l/min	20,5	25,3	32,6
(temperatura zasobnika 65 °C)				
Przepływ nominalny (45 K) *	l/min	10,7	12,9	17,3
(temperatura zasobnika 50 °C)				
Przepływ nominalny (45 K) *	l/min	12,1	14,5	19,0
(temperatura zasobnika 55 °C)				
Przepływ nominalny (45 K) *	l/min	12,7	15,5	20,3
(temperatura zasobnika 60 °C)				
Przepływ nominalny (45 K) *	l/min	13,7	16,9	21,7
(temperatura zasobnika 65 °C)				
Czas nagrzewania od 10 do 50 °C *	min	15,8	18,8	20,8
Czas nagrzewania od 10 do 55 °C *	min	19,0	22,5	25,0
Czas nagrzewania od 10 do 60 °C *	min	23,3	27,5	30,8
Czas nagrzewania od 10 do 65 °C *	min	28,5	33,8	37,5



## Dane techniczne 11

	Jednostka	VIH R 120/6	VIH R 150/6	VIH R 200/6
Minimalna moc przenoszona wężownicy rurowej (temperatura wody na dopływie 80 °C, temperatura zasobnika 60 °C)	kW	11,1	12,9	14,8
Minimalna moc przenoszona wężownicy rurowej (temperatura wody na dopływie 80 °C, temperatura zasobnika 10 °C)	kW	30,9	35,9	41,4
<b>Parametry mocy obiegu grzewczego</b>				
Znamionowy przepływ objętościowy medium	m <sup>3</sup> /h	1,4	1,4	1,4
Strata ciśnienia przy znamionowym przepływie objętościowym medium	MPa (mbar)	0,0017 (17)	0,002 (20)	0,0022 (22)
Maks. ciśnienie robocze (ogrzewanie)	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
maks. temperatura wody grzewczej na dopływie **	°C	110	110	110
Powierzchnia grzewcza wymiennika ciepła	m <sup>2</sup>	0,7	0,9	1,0
Woda grzewcza wymiennika ciepła	l	4,8	5,7	6,8
* Temperatura zasilania 80 °C				
** W urządzeniach ze wskaźnikiem magnezowej anody ochronnej maks. temperatura wody grzewczej na dopływie wynosi 100 °C.				

## 12 Serwis techniczny

### **12 Serwis techniczny**

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 80 44 44



0020160987\_01 ■ 23.10.2014

**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa

Tel. 022 323 01 00 ■ Fax 022 323 01 13

Infolinia 08 01 80 44 44

vaillant@vaillant.pl ■ [www.vaillant.pl](http://www.vaillant.pl)

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.